

Potred Sant Ké

Contre les gas de S^t Ké qui avaient fait une cha[n]son
a propos de jeunes filles dont ils étaient jaloux ...

===

Tostet aman k/ma mignoned, heb achu da eva neuzé
Evit ma kleskomp ni ann tu, ann esan da emgann,
Enn em gaet omp heb sonjal, enn krez hon énébiez
Hag ann neb hag a zo prennet a zo hanter gonéet.
an/ar gwarizi eo ar vammen demez/deuz a f/gals a fachiri
hag ar re man deuz kemeret eul lodenn vraz anezi,
Hag ho deuz gouliet ho evor, o sonjal hi distruji
~~ha~~ Awalec'h deuz/demez ho vezen [incert.], ho dez evit ho fean,
hag ec'hees meoet ho speret, o sonjal en heur kredi,
o c'hrek
[?] ar bali [incert.] wo gwelet echu ar c'hoari.
ho pedi ran gwerzet Sant Ké pe iet da ober rimo
pe deufet d'ober rimo
laket ho penn d'ho muzuli naren [incert.] d'ober veskello (sillon faux
Hag a veo ho linenn ~~esoc'h~~/ ezetoc'h da dizourc'han (tirer le soc)
ervennou (da achui)
~~Mui~~ kaeroc'h, ~~kaer~~ e veo ho labour, hag ezetoc'h da ganan.
Ar rimo oc'h hu saet, a rimo bugalé
Mez ni a ~~red~~/deu d'ho iskuzi, pa ne ouzoc'h nemert hé
Diskleria reomp, en gwirioné, ma ne ouzoc'h uvel kentel,
Gwel a ve d'hec'h kemer ar boan da vont da diski tewel.
Gwellan ve

Kommans e wa d'a fredoni arog ann newé amzer,
Leket evez ho kanouen, na vé d'hec'h eun dra ré ger,
Na gleer kammed ré abred, d'ont d'em laouiniga,
a neb a werz/c'houarz enn diwean a lerer a ra gwelan.

==

O pebez a [?] e o ho hini
Ne ouzoc'h nemed, kaketal, heb doned da/kamed dont da veuli.
Chui a gléfé, lakat evez ha donet/dont neuzé da zonjal,
Pegement avez a daezio, oh gwelloc'h vit an dud all,
ar pezh a zo bet d'hoc'h kiriek d'ober kement deuz a drouz

Une paire de ciseau d'or elle prit
Et coupa la chaîne de fer (et d'acier).

57

Les gars de Saint-Quay

Approchez ici mes amis, sans toutefois cesser de boire,
Pour chercher le meilleur moyen de se battre.
Nous nous sommes rencontrés par hasard, au milieu de notre hostilité.
Et celui qui est acheté est à moitié gagné.
La jalousie est la mère de beaucoup de fâcherie
Et ceux-ci en ont pris une bonne part
Et ont blessé leur mémoire en pensant la détruire.
Ils ont assez de honte comme salaire,
Et ils se sont soulé l'esprit en pensant [?]
[?], on verra la fin du jeu.
Je vous prie, hommes de Saint-Quay, quand vous vous mettrez à faire des rimes
Mettez votre tête pour les mesurer
Et non pas à faire de faux vers.
Et il sera plus facile de tirer le soc dans vos sillons.
Votre travail sera plus beau et plus facile à chanter.
Les rimes que vous aurez composées, les rimes enfantines.
Mais nous venons vous excuser puisque vous ne connaissez que celles-là.
Nous vous l'expliquons, en vérité, si vous ne savez humble leçon.
Il vaut mieux que vous preniez la peine d'aller apprendre à vous taire.

58

Il commençait à fredonner avant le printemps.
Prenez soin de votre chanson, qu'elle ne soit pas une chose trop belle.
Il n'est jamais trop tôt pour entendre, pour venir se réjouir,
Celui qui rit le dernier, on dit qu'il le fait mieux.

Oh quel [?] est le vôtre
Vous ne savez que critiquer, sans jamais en venir à louer.
Vous devriez faire attention et en venir alors à penser
A quel point vous êtes meilleur
Combien [?], vous êtes meilleur que d'autres gens,
tant de bruit
Ce qui vous a poussé à faire tant de bruit
Et que vous avez la bonté de faire le cheval toujours jaloux.
de monter [?]

Car on dit que se tenir sur son dos serait difficile.
C'est la plupart du temps la désunion quand on le chevauche
(A trois sur son dos).

[?... ?]

59

La maison d'argile

Je vous prie, maîtres des routes,
Il faut mettre dans les murs
Des étais plus beaux/grands
Pour les garder alors [?],
On entend chaque année
Qu'il en tombe sur la route.

En prenant grand soin de sa part,
Plus qu'il n'arrive à quiconque,
Car si on donne à chacun
De quoi fournir une maison à la route,
Ce serait une trop grande corvée,
Jetez au milieu des Français (ça coûte trop).

Il est rare à celui qui construit des maisons
qu'il n'ait beaucoup de frais

Ma foi, s'il n'est pas bien pourvu
Et si le maître fait le manœuvre
Il peut faire le paiement
Avec moins d'argent.

Mais ce qu'il trouve le plus étrange
Est de voir compagnons.

73

Ecaille de serpent
[?] (espèce d'herbe)
De la crotte de chien noir castré